

PROSIMO, DA PRED IZPOLNJEVANJEM OBRAZCA PREBERETE PRILOŽENO POJASNILO!

VLOŽNIK (*Applicant*)

ime in priimek vložnika (*Full name of applicant*) _____

naslov vložnika (*Complete address of applicant*) _____

telefonska številka vložnika (*Telephone number of applicant*) _____

ime in priimek pooblaščenca (*Full name of legal representative – if applicable*)

naslov pooblaščenca (*Complete address of legal representative*)

telefonska številka pooblaščenca (*Telephone number of legal representative*)

MINISTRSTVO ZA NOTRANJE ZADEVE
REPUBLIKE SLOVENIJE
Štefanova 2
1000 Ljubljana

VLOGA ZA SPREJEM V DRŽAVLJANSTVO REPUBLIKE SLOVENIJE
(An application for acquisition of citizenship of the Republic of Slovenia)

Kot oseba slovenske narodnosti prosim za pridobitev slovenskega državljanstva po **13. členu** Zakona o državljanstvu Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/07 – uradno prečiščeno besedilo 2). V ta namen dajem o sebi naslednje podatke *(As a person of Slovenian origin I would like to apply for citizenship of the Republic of Slovenia):*

Priimek in ime *(surname and first name)*

.....

Priimek pred sklenitvijo zakonske zveze *(maiden name, if applicable)*

.....

/ za osebe, ki so od rojstva kakorkoli spremenile priimek / *also for persons that have ever legally changed their name since birth*

Datum rojstva *(date of birth)*

.....

Kraj in občina rojstva *(place and community of birth)*

.....

Država rojstva *(country of birth)*

.....

Točen naslov in država sedanjega prebivališča v tujini *(current home address – include apartment number, street, city, postal code and country)*

.....

Poklic in šolska izobrazba *(profession and education)*

.....

Zaposlitev *(occupation)*

.....

Državljanstvo *(nationality)*

.....

Če Vam je državljanstvo Republike Slovenije (in prejšnje SFRJ) prenehalo, navedite na kakšen način *(Have you ever lost citizenship of the Republic of Slovenia (or former SFRY)? If yes, give the reason, why did you lose it)*

.....

.....

Glede kaznovanosti oziroma nekaznovanosti dajem o sebi naslednje podatke *(Regarding criminal (non)convictions I am providing the following information):*
(obkrožite številko – *encircle the number*)

1) Izjavljam, da **nisem bil/-a pravnomočno obsojen/-a** na nepogojno zaporno kazen, daljšo od treh mesecev, in da mi ni bila izrečena pogojna obsodba na zaporno kazen s preizkusno dobo, daljšo od enega leta, ne v Sloveniji niti v nobeni drugi državi; *(I declare that I have **not been sentenced** to an unconditional prison sentence longer than three months and that I have not been convicted to conditional sentence with period of probation longer than one year);*

2) Izjavljam, da **sem bil/-a obsojen/-a** dne _____ s sodbo opr. št. _____, katere izvirnik prilagam na vpogled (v primeru, da s sodbo ne razpolagate, navedite kdaj in kje ste bili obsojeni ter, če vam je bila izrečena kazen odvzema prostosti, kje ste kazen prestajali); *(I declare that **I have been sentenced** with a ruling, dated on _____, reference number _____, original of which is enclosed (in the case that you do not possess the ruling, you should declare where and when you have been sentenced; in the case that you have been convicted of an offence punishable by a penalty involving deprivation of liberty you should declare where did you serve a sentence);*

3) Izjavljam da, zoper mene **teče** kazenski postopek pri sodišču *(I declare that criminal proceeding against me **is currently in progress** by the following court:*

_____;

Datum in kraj sklenitve zakonske zveze (*date and place of marriage*)

.....

Priimek in ime zakonca (*spouse's full name*)

.....

Državljanstvo zakonca (*spouse's nationality*)

.....

Priimek in ime očeta (*father's full name*)

.....

Datum in kraj rojstva očeta (*father's date and place of birth*)

.....

Državljanstvo očeta (*father's nationality*)

.....

Zadnje stalno prebivališče očeta v Sloveniji (*father's last permanent residence in the Republic of Slovenia*)

.....

Priimek in ime in dekliniški priimek matere (*mother's full name and maiden surname*)

.....

Datum in kraj rojstva matere (*mother's date and place of birth*)

.....

Državljanstvo matere (*mother's nationality*)

.....

Zadnje stalno prebivališče matere v Sloveniji (*mother's last permanent residence in the Republic of Slovenia*)

.....

Datum in kraj sklenitve zakonske zveze za starše (*date and place of parent's marriage*)

.....

Prosim za pridobitev slovenskega državljanstvo za svoje mladoletne otroke na podlagi **14. člena** Zakona o državljanstvu Republike Slovenije (*I apply for acquisition of citizenship of the Republic of Slovenia for my minor children*):

1. _____, roj. _____
(ime in priimek otroka – *child's full name*) (datum rojstva otroka – *date of birth*)
v _____,
(kraj in država rojstva otroka – *place and country of birth of the child*)
državljan-ka _____
(država, katere državljan je otrok – *nationality of the child*)
s prebivališčem v _____.
(naslov prebivališča, kjer živi otrok – *home address of the child*)

2. _____, roj. _____
(ime in priimek otroka – *child's full name*) (datum rojstva otroka – *date of birth*)
v _____,
(kraj in država rojstva otroka – *place and country of birth of the child*)
državljan-ka _____
(država, katere državljan je otrok – *nationality of the child*)
s prebivališčem v _____.
(naslov prebivališča, kjer živi otrok – *home address of the child*)

3. _____, roj. _____
(ime in priimek otroka – *child's full name*) (datum rojstva otroka – *date of birth*)
v _____,
(kraj in država rojstva otroka – *place and country of birth of the child*)
državljan-ka _____
(država, katere državljan je otrok – *nationality of the child*)
s prebivališčem v _____.
(naslov prebivališča, kjer živi otrok – *home address of the child*)

Za otroka, ki je star več kot 14 let, se zahteva za pridobitev državljanstva tudi njegova privolitev (*if the child is over the age of 14 years, his/her consent to acquire citizenship is required*):

1. Podpisani-a _____ soglašam s prošnjo za moj sprejem v
(ime in priimek otroka – *child's full name*)

državljanstvo Republike Slovenije (*I agree with my application for citizenship of Republic of Slovenia*).

Dne, _____
(date)

Podpis otroka: _____
(child's signature)

2. Podpisani-a _____ soglašam s prošnjo za moj sprejem v
(ime in priimek otroka – *child's full name*)

državljanstvo Republike Slovenije. (*I agree with my application for citizenship of Republic of Slovenia*).

Dne, _____
(date)

Podpis otroka: _____
(child's signature)

3. Podpisani-a _____ soglašam s prošnjo za moj sprejem v
(ime in priimek otroka – *child's full name*)

državljanstvo Republike Slovenije (*I agree with my application for citizenship of Republic of Slovenia*).

Dne, _____
(date)

Podpis otroka: _____
(child's signature)

K vlogi za sprejem v državljanstvo Republike Slovenije prilagam*: (Enclosures *)	Priloženo (enclosed)	
	DA yes	NE no
1. izpisek iz rojstne matične knjige ¹ (Birth Certificate with an Apostille seal);		
2. izpisek iz poročne matične knjige (Marriage Certificate with an Apostille seal);		
3. življenjepis (Curriculum Vitae);		
4. pooblastilo (Authorization for Representation – if you are authorizing another person to submit the citizenship application on your behalf);		
5. dokaz o državljanstvu: potna listina ali potrdilo o državljanstvu (Nationality Certificate or copy of valid passport – biometric page);		
6. izpisek iz rojstne matične knjige za starše, stare starše oz. druge prednike - do 2. kolena v ravni vrsti (Birth Certificate of parents, grandparents or ancestors – persons up to the second generation in direct descent);		
7. druga dokazila o slovenskem poreklu, če izpiski iz rojstne matične knjige tega neposredno ne dokazujejo (if Birth Certificates do not indicate Slovene origin of individual directly, applicant should submit other evidence of Slovene origin);		
8. dokazilo o 5 letnem aktivnem članstvu v slovenskem društvu, ki deluje v državi, v kateri živi prosilec, oz. v društvu na območju Slovenije (evidence of 5 year active membership in Slovenian society/organization that pursues an activity in the state of applicant's residence);		
9. dokaz o nekaznovanju - potrdilo, ki ga izda pristojni organ za kazensko evidenco v matični državi; potrdilo ne sme biti starejše od 3 mesecev (evidence of impunity issued by an authority competent for criminal records in the state of applicant's residence – FBI certificate of no criminal record with Apostille seal; cannot be older than 3 months);		
10. dokazilo o plačani upravni / konzularni taksi ² (evidence of paid administrative / consular fee);		
11. druga dokazila (other evidence)		

¹ V kolikor ste rojeni v Sloveniji oziroma ste zakonsko zvezo sklenili v Sloveniji, Vam izpiska iz rojstne matične knjige ter izpiska iz poročne matične knjige ni potrebno priložiti vlogi.

In case of birth or conclusion of marriage in the territory of the Republic in Slovenia, an applicant is not obligated to submit a birth and marriage certificate.

² Če je vloga vložena pri diplomatsko konzularnem predstavništvu Republike Slovenije, plačilo takse potrdi to predstavništvo in ni potrebno prilagati posebnega potrdila.

In case an application is submitted at diplomatic consular representation of the Republic of Slovenia abroad, an applicant is not obligated to submit an evidence of fee-payment (diplomatic consular representation of the Republic of Slovenia abroad confirms the payment of fee for the applicant)

Dokazila, ki jih organ pridobi po uradni dolžnosti: <i>(evidence, which the authority obtains ex officio):</i>	
1. podatke o dejstvih, vpisanih v kazenski evidenci, ki jo vodi Ministrstvo za pravosodje RS (če je bila oseba rojena oz. je živila na območju Republike Slovenije); <i>Criminal records and minor offence records kept by the Ministry of Justice of the Republic of Slovenia (if applicant was born or lived in the Republic of Slovenia);</i>	
2. podatke o dejstvih, vpisanih v evidenci pristojnega davčnega urada (podatke o poravnanih davčnih obveznostih). Podatke o teh dejstvih bo uradna oseba pridobila le v primeru, če bo podano strankino soglasje za pridobitev podatkov iz uradnih evidenc, ki štejejo za davčno tajnost, in če je ta oseba zavezanec za plačilo davkov v Republiki Sloveniji); <i>Tax records, which are kept by a tax authority and classified as a tax secret (if applicant allows it – see below);</i>	
3. podatke Ministrstva za obrambo o okoliščinah, ki vplivajo na presojo ali je za sprejem v državljanstvo Republike Slovenije izpolnjen pogoj 8. točke prvega odstavka 10. člena zakona (ali bi sprejem osebe v državljanstvo Republike Slovenije pomenil nevarnost za obrambo države); <i>Records kept by the Ministry of Defense of the Republic of Slovenia on whether the applicant poses no threat to the defence of the State;</i>	
4. podatke Slovenske obveščevalno varnostne agencije o okoliščinah, ki vplivajo na presojo ali je za sprejem v državljanstvo Republike Slovenije izpolnjen pogoj 8. točke prvega odstavka 10. člena zakona (ali bi sprejem osebe v državljanstvo Republike Slovenije pomenil nevarnost za varnost države); <i>Records kept by the Slovene Intelligence and Security Agency on whether the applicant poses no threat to the security of the State;</i>	
5. podatke o okoliščinah, ki vplivajo na presojo ali je za sprejem v državljanstvo Republike Slovenije izpolnjen pogoj 8. točke prvega odstavka 10. člena zakona (ali bi sprejem osebe v državljanstvo Republike Slovenije pomenil nevarnost za javni red). <i>Records on whether the applicant poses no threat to the public order.</i>	

* Dokumenti v tujem jeziku morajo biti prevedeni v slovenski jezik, ter prevodi overjeni s strani veleposlaništva. Vsi slovenski dokumenti so uradno priznani, overitev ali dodatni certifikati niso potrebni. Zadostujejo njihove fotokopije.

All documents in a foreign language, which you will submit, must be translated to Slovenian language. For each translation, a notarization must be done by the Consulate General of the Republic of Slovenia in Cleveland.

All Slovenian documents are officially recognized without notarization, and no additional certification is needed. For official Slovenian documents, copies will be accepted.

Upravni organ, ki vodi postopek mojega sprejema v državljanstvo Republike Slovenije, lahko po uradni dolžnosti pridobi moje osebne podatke iz uradnih evidenc, ki štejejo za davčno tajnost. <i>(Administrative authority could ex officio obtain my personal tax data, which are confidential in nature).</i>	DOVOLJUJEM <i>(I agree)</i>	PREPOVEDUJEM <i>(I disagree)</i> podatke bom pridobil(a) sam(a) in jih priložil(a) vlogi <i>(I will obtain this data by myself and I will enclose it to my application)</i>
--	---------------------------------------	---

(ustrezno označite – check the answer)

Izjavljam, da so podatki, navedeni v vlogi in življenjepis, točni, ter da sem seznanjen/-a z določbo 16. člena Zakona o državljanstvu Republike Slovenije, ki določa, da lahko organ, ki je izdal odločbo o pridobitvi državljanstva z naturalizacijo, razveljavi odločbo, če se ugotovi, da je bila naturalizacija dosežena z lažnimi izjavami ali z namernim prikrivanjem bistvenih dejstev ali okoliščin, ki bi vplivale na odločitev. Prav tako izjavljam, da sem seznanjen/-a, da moram v primeru spremembe v vlogi navedenega prebivališča o tem obvestiti Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije, ki vodi postopek mojega sprejema oziroma sprejema mojih otrok v državljanstvo Republike Slovenije.

(I declare that all data I have furnished in this form and in Curriculum Vitae are accurate and that I am acquainted with Article 16 of Citizenship of the Republic of Slovenia Act, which defines that the authority, issuing the decision on acquisition of citizenship by naturalisation may revoke the decision, if it is established that the naturalisation was achieved by false declarations or by deliberate concealment of essential facts or circumstances that might have influence on the decision. I also declare that in the case of changing of my home address, written in this application, I have to inform the Ministry of the Interior of the Republic of Slovenia about the new address).

Datum (date):

(podpis vložnika – Applicant's signature)